

Հավելված
 ՀՀ կառավարության 2023 թվականի
 հոկտեմբերի 26-ի N 1866 - Ա որոշման

ԵՐԿՐՈՐԴ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ
 ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ՝ ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶԻ ՄԵԾ ՄԱՍՐԻԿ ՀԱՄԱՅՆՔՈՒՄ
 «ՄԱՍՐԻԿ-1» ԱՐԵՎԱՅԻՆ ՖՈՏՈՎՈԼՏԱՅԻՆ (ՖՎ) ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՅԱՆԻ ՆԱԽԱ-
 ԳԾՄԱՆ, ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ, ԿԱՌՈՒՑՄԱՆ, ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆ-
 ՔՈՎ ՏԻՐԱՊԵՏՄԱՆ ԵՎ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՓՈՓՈԽՎԱԾ ԵՎ ՎԵՐԱ-
 ՇԱՐԱԴՐՎԱԾ՝ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳՐՈՒՄ
 ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԼՐԱՑՈՒՄՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

Yerevan, 2023	Երևան, 2023 թ.
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARMENIA ACTING ON BEHALF OF THE REPUBLIC OF ARMENIA (AS THE GOVERNMENT)	ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՈՐԸ ԳՈՐԾՈՒՄ Է ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՈՒՆԻՑ (ՈՐՊԵՍ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ)
AND	ԵՎ
FRV MASRIK CJSC (AS THE DEVELOPER)	«ԷՖԱՐՎԻ ՄԱՍՐԻԿ» ՓԲԸ-Ն (ՈՐՊԵՍ ԿԱՌՈՒՑԱՊԱՏՈՂ)
AND	ԵՎ
FOTOWATIO RENEWABLE VENTURES S.L. – FSL SOLAR S.L. (AS THE SPONSOR)	«ՖՈՏՈՎԱՏԻՈ ՌԵՆԵՅՈՒԱԲԼ ՎԵՆՉՐՄ» ԷՍ.ԷԼ. – «ԷՖԷՍԷԼ ՍՈԼԱՐ» ԷՍ.ԷԼ.-Ը (ՈՐՊԵՍ ՀՈՎԱՆԱՎՈՐ)
SECOND ADDITIONAL AGREEMENT	ԵՐԿՐՈՐԴ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ
ON	
AMENDING AND SUPPLEMENTING THE AMENDED AND RESTATED GOVERNMENT	ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ՝ ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶԻ ՄԵԾ ՄԱՍՐԻԿ ՀԱՄԱՅՆՔՈՒՄ «ՄԱՍՐԻԿ-1»

<p>SUPPORT AGREEMENT TO DESIGN, FINANCE, BUILD, OWN AND OPERATE MASRIK-1 SOLAR PHOTOVOLTAIC (PV) POWER PLANT AT MUNICIPALITY OF METS MASRIK IN THE GEGHARKUNIK MARZ (REGION) ARMENIA</p>	<p>ԱՐԵՎԱՅԻՆ ՖՈՏՈՎՈԼՏԱՅԻՆ (ՖՎ) ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՅԱՆԻ ՆԱԽԱԳԾՄԱՆ, ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ, ԿԱՌՈՒՑՄԱՆ, ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՈՎ ՏԻՐԱՊԵՏՄԱՆ ԵՎ ՇԱՀԱԳՈՐԾՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՓՈՓՈԽՎԱԾ ԵՎ ՎԵՐԱՇԱՐԱԴԻՎԱԾ՝ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱԶԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱԶԱՅՆԱԳՐՈՒՄ ՓՈՓՈԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԼՐԱՑՈՒՄՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ</p>
--	---

<p>THIS SECOND ADDITIONAL AGREEMENT to the Amended and Restated Government Support Agreement to Design, Finance, Build, Own and Operate Masrik-1 Solar Photovoltaic (PV) Power Plant at Municipality of Mets Masrik in the Gegharkunik Marz (Region) Armenia, dated June 26, 2020, as amended from time to time (the "Agreement") is made in Yerevan BETWEEN:</p>	<p>ՍՈՒՅՆ ԵՐԿՐՈՐԴ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՀԱՄԱԶԱՅՆԱԳԻՐԸ՝ 2020 թվականի հունիսի 26-ին կնքված՝ Հայաստանում Գեղարքունիքի մարզի Մեծ Մասրիկ համայնքում «Մասրիկ-1» արևային ֆոտովոլտային (ՖՎ) էլեկտրակայանի նախագծման, ֆինանսավորման, կառուցման, սեփականության իրավունքով տիրապետման և շահագործման մասին փոփոխված և վերաշարադրված՝ կառավարության աջակցության համաձայնագրի առնչությամբ՝ դրա ժամանակ առ ժամանակ կատարված փոփոխություններով (այսուհետ՝ «Պայմանագիր»), կնքվել է Երևանում</p>
<p>(1) THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARMENIA, ACTING ON BEHALF OF THE REPUBLIC OF ARMENIA having its administrative office at Republic Square, Government House 1, 0010 Yerevan, Republic of Armenia, hereinafter referred to as the "Government" (which expression shall</p>	<p>(1) ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ, ՈՐԸ ԳՈՐԾՈՒՄ Է ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՈՒՆԻՑ և որի վարչական նստավայրը գտնվում է՝ Հայաստանի Հանրապետություն, 0010 Երևան, Հանրապետության հրապարակ, Կառավարական տուն 1 հասցեում, այսուհետ՝ «Կառավարություն» (արտահայտությունը</p>

<p>unless the context requires otherwise, include its successors and permitted assigns);</p>	<p>ներառում է նաև դրա իրավահաջորդներին և թույլատրելի ցեսիոներներին, եթե համատեքստից այլ բան չի բխում),</p>
<p>(2) FRV MASRIK CJSC, a company incorporated and registered in the Republic of Armenia pursuant to Armenian law (with company number 58.120.1025778) and having its registered office at 1st Street, 12th Lane, No 2, Mets Masrik Community, 1618 Gegharkunik Marz (Region), Republic of Armenia, hereinafter referred to as the "Developer" (which expression shall unless the context requires otherwise, include its successors and permitted assigns); and</p>	<p>(2) «ԷՖԱՐՎԻ ՄԱՍՐԻԿ» ՓԲԸ-ի, Հայաստանի Հանրապետության օրենքների համաձայն Հայաստանի Հանրապետությունում հիմնադրված և գրանցված ընկերություն (գրանցման համարը՝ 58.120.1025778), որի գտնվելու վայրն է՝ Հայաստանի Հանրապետություն, Գեղարքունիքի մարզ, Մեծ Մասրիկի համայնք, 1618, 1-ին փողոց, 12-րդ նրբանցք, թիվ 2 հասցեն, այսուհետ՝ «Կառուցապատող» (արտահայտությունը ներառում է նաև դրա իրավահաջորդներին և թույլատրելի ցեսիոներներին, եթե համատեքստից այլ բան չի բխում), և</p>
<p>(3) FOTOWATIO RENEWABLE VENTURES S.L. and FSL SOLAR S.L., with its principal office at C/Maria de Molina 40, 5^a Planta, 28006 Madrid, Spain, hereinafter referred to as the "Sponsor" (which expression shall, unless the context requires otherwise, include its successors and permitted assigns)</p> <p>(the Government, the Developer and the Sponsor are sometimes referred to herein individually as a "Party" and together as "Parties").</p>	<p>(3) «ՖՈՏՈՎԱՏԻՈ ՌԵՆԵՅՈՒԱԲԼ ՎԵՆՉՐՍ» ԷՍ.ԷԼ. և «ԷՖԷՍԷԼ ՍՈԼԱՐ» ԷՍ. ԷԼ.-ի՝ հիմնական գրասենյակի գտնվելու վայրն է՝ Իսպանիա, Մադրիդ 28006, Կայլե Մարիա դե Մոլինա 40, 5^a հարկ, այսուհետ՝ «Հովանավոր» (արտահայտությունը ներառում է նաև դրա իրավահաջորդներին և թույլատրելի ցեսիոներներին, եթե համատեքստից այլ բան չի բխում)</p> <p>(Կառավարությունը, Կառուցապատողը և Հովանավորը սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրում երբեմն առանձին կոչվում են «Կողմ», իսկ միասին՝ «Կողմեր»)</p> <p>Սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրում մեծատառով օգտագործվող բոլոր եզրույթներն</p>

<p>All capitalised terms used herein shall have the meanings set forth in the Agreement, unless otherwise specified herein.</p> <p>NOW, IT IS AGREED AS FOLLOWS:</p>	<p>ունեն Պայմանագրով սահմանված իմաստը, եթե այլ բան նախատեսված չէ սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրով:</p> <p>ՄԻՋԵՎ ՀԵՏԵՎՅԱԼԻ ՄԱՍԻՆ.</p>
<p>Article 1.</p> <p>Amendments and Supplements</p> <p>The Parties agree to make the following amendments in the Agreement:</p> <p>1.1 to replace words “September 1, 2023” with “December 1, 2024” in the definition of “Scheduled Commercial Operation Date” in Article 1.3 (<i>Definitions</i>) of the Agreement,</p> <p>1.2 to replace the date of “01/09/23” with “01/12/24” in the respective “start” and “finish” columns of the schedule in Appendix 4 of the Agreement.</p> <p>1.3 To add a new subparagraph (g) in Article 11.2 (<i>Performance Bank Guarantee</i>) of the Agreement as follows:</p> <p>“(g) Where the Scheduled Commercial Operation Date of September 1, 2023, is extended by the agreement of the Parties, the Developer shall submit unconditional, secured, irrevocable and on-demand additional performance bank</p>	<p>Հոդված 1</p> <p>Փոփոխություններ և լրացումներ.</p> <p>Կողմերը համաձայնում են Պայմանագրում կատարել հետևյալ փոփոխությունները.</p> <p>1.1 Պայմանագրի 1.3 հոդվածում (<i>Սահմանումներ</i>) «Նախատեսված Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթիվ» սահմանման մեջ «2023 թվականի սեպտեմբերի 1-ը» բառերը փոխարինել «2024 թվականի դեկտեմբերի 1-ը» բառերով,</p> <p>1.2 Պայմանագրի հավելված 4-ի ժամանակացույցի համապատասխան «սկիզբ» և «ավարտ» սյունակներում «01/09/23» ամսաթիվը փոխարինել «01/12/24» ամսաթվով:</p> <p>1.3 Պայմանագրի 11.2 հոդվածը (<i>Կատարման Բանկային Երաշխիք</i>) լրացնել հետևյալ բովանդակությամբ (g) ենթակետով.</p> <p>«(g) Նախատեսված Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթիվը՝ 2023 թվականի սեպտեմբերի 1-ը, Կողմերի համաձայնությամբ երկարաձգվելու դեպքում Կառուցապատողը պետք է համապատասխան համաձայնագրի կնքումից հետո՝ 30 (երեսուն) աշխատանքային օրվա</p>

<p>guarantee in the amount of USD 1,000,000 (one million) (the “Second Additional Guarantee”) within 30 (thirty) business days after signing the respective agreement, in form similar to the form of the Performance Bank Guarantee as set out in Appendix 6 of the Agreement, to be at all times valid until 3 (three) months after the Commercial Operation Date of the Plant.”</p> <p>1.4 For the avoidance of doubt, the obligor under the Second Additional Guarantee shall be Fotowatio Renewable Ventures S.L, as was the case for the Performance Bank Guarantee and the Additional Guarantee.</p>	<p>ընթացքում տրամադրի առանց նախապայմանների, ապահովված, անհետկանչելի և ցպահանջ 1,000,000 (մեկ միլիոն) ԱՄՆ դոլարի չափով կատարման բանկային լրացուցիչ երաշխիք (այսուհետ՝ «Երկրորդ Լրացուցիչ Երաշխիք») Կատարման Բանկային Երաշխիքի համար Պայմանագրով սահմանված ձևով՝ Պայմանագրի 6-րդ Հավելվածի ձևաչափով՝ մշտապես վավեր լինելով մինչև Կայանի Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթվից 3 (երեք) ամիս հետո:</p> <p>1.4 Կասկածից խուսափելու համար՝ Երկրորդ Լրացուցիչ Երաշխիքի դեպքում պրինցիպալը «Ֆոտովատիո Ռենյուաբլ Վենչրս» Էս.Էլ.-ն է, ինչպես և Կատարման Բանկային Երաշխիքի և Լրացուցիչ Երաշխիքի դեպքում:</p>
<p>Article 2</p> <p>Developer Obligations</p> <p>2.1 The Developer undertakes within 30 (thirty) days after the Commercial Operation Date as set under the Agreement, but not later than by December 31, 2024 to transfer to the state budget of the Republic of Armenia USD 1,000,000 (one million) plus accrued interest on USD 1,000,000 (one million) at the annual rate of 7% accruing from the date of signing this Second Additional Agreement up to the date of payment.</p>	<p>Հոդված 2</p> <p>Կառուցապատողի Պարտավորությունները</p> <p>2.1 Կառուցապատողը պարտավորվում է Հայաստանի Հանրապետության պետական բյուջե փոխանցել 1,000,000 (մեկ միլիոն) ԱՄՆ դոլար և դրա նկատմամբ սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի կնքման օրվանից մինչև փաստացի վճարման օրը տարեկան 7% հաշվեգրված տոկոսների հանրագումարը Պայմանագրով նախատեսված՝ Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթվից հետո 30-օրյա (երեսնօրյա) ժամկետում, սակայն ոչ ուշ քան մինչև 2024 թ.-ի դեկտեմբերի 31-ը:</p>

<p>2.2 The Developer undertakes to extend the validity period of the Performance Bank Guarantee of USD 1,620,000 (one million six hundred twenty thousand) in compliance with the requirements of the Agreement, to be valid until 3 (three) months after the Commercial Operation Date of the Plant.</p>	<p>2.2 Կառուցապատողը պարտավորվում է երկարացնել 1,620,000 (մեկ միլիոն վեց հարյուր քսան հազար) ԱՄՆ դոլարի Կատարման Բանկային Երաշխիքի գործողության ժամկետը՝ Պայմանագրով նախատեսված պահանջները պահպանելու նպատակով՝ վավեր լինելով մինչև Կայանի Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթվից 3 (երեք) ամիս հետո:</p>
<p>2.3 The Developer undertakes to extend the validity period of the Additional Guarantee of USD 1,000,000 (one million) for a period until the Scheduled Commercial Operation Date plus 30 (thirty) days, provided that if the Developer fails to achieve the Commercial Operation Date on or before the Scheduled Commercial Operation Date, set out in this Second Additional Agreement, the validity period of the Additional Guarantee shall be extended so that it is in full force and effect until the actual Commercial Operation Date plus 30 (thirty) days. For the avoidance of doubt, the Additional Guarantee shall terminate and the Government shall undertake any necessary action to ensure that the Additional Guarantee is terminated once the Developer processes the transfer of USD 1,000,000 (one million) with the accrued interest to the state budget of the Republic of Armenia in accordance with point 2.1 of Article 2 (<i>Developer Obligations</i>).</p>	<p>2.3 Կառուցապատողը պարտավորվում է երկարացնել 1,000,000 (մեկ միլիոն) ԱՄՆ դոլարի Լրացուցիչ Երաշխիքի գործողության ժամկետը՝ սահմանելով այն մինչև Նախատեսված Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթիվը գումարած 30 (երեսուն) օր՝ պայմանով որ, եթե Կառուցապատողը չապահովի, որ Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթիվը վրա հասնի սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրով սահմանված Նախատեսված Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթվին կամ դրանից շուտ, ապա Լրացուցիչ Երաշխիքի գործողության ժամկետը պետք է երկարացվի այնպես, որ այն ուժի մեջ լինի մինչև փաստացի Կոմերցիոն Շահագործման Ամսաթիվը գումարած 30 (երեսուն) օր: Կասկածից խուսափելու համար՝ Լրացուցիչ Երաշխիքի գործողությունը պետք է դադարի, և Կառավարությունը պետք է ձեռնարկի բոլոր անհրաժեշտ քայլերը ապահովելու համար, որ Լրացուցիչ Երաշխիքի գործողությունը դադարի, երբ Կառուցապատողը կատարի 1,000,000 (մեկ միլիոն) ԱՄՆ դոլարի (կուտակված տոկոսների</p>

	<p>հետ) փոխանցումը Հայաստանի Հանրապետության պետական բյուջե 2-րդ Հոդվածի (<i>Կառուցապարտողի Պարտավորությունները</i>) 2.1 կետի համաձայն:</p>
<p>Article 3</p> <p>Incorporation by Reference</p> <p>Article 1.1 (<i>Interpretations</i>), Article 1.2 (<i>Ambiguities and Discrepancies</i>), Article 18 (<i>Dispute Resolution</i>), Article 19 (<i>Representations and Warranties</i>), Article 20.1 (<i>Notices</i>), Article 20.3 (<i>Invalidity</i>), Article 20.6 (<i>Variation</i>), Article 20.8 (<i>Entire Agreement</i>), Article 20.10 (<i>Sovereign Immunity</i>), Article 20.11 (<i>Further assurance</i>), Article 20.12 (<i>Counterparts</i>), Article 20.13 (<i>Governing Law</i>), and Article 20.14 (<i>Contract Language</i>) of the Agreement are incorporated by reference in and shall apply to this Second Additional Agreement as if set out herein in their entirety, and anything that is applicable thereunder to the Agreement shall be applicable hereunder to this Second Additional Agreement.</p>	<p>Հոդված 3</p> <p>Հղմամբ Ներառում</p> <p>Պայմանագրի հոդված 1.1-ը (<i>Մեկնաբանումներ</i>), հոդված 1.2-ը (<i>Երկիմաստություններ և անհամապարասիանություններ</i>), հոդված 18-ը (<i>Վեճերի լուծում</i>), հոդված 19-ը (<i>Հավաստումներ և Երաշխավորումներ</i>), հոդված 20.1-ը (<i>Ծանուցումներ</i>), հոդված 20.3-ը (<i>Անվավերություն</i>), հոդված 20.6-ը (<i>Փոփոխություն</i>), հոդված 20.8-ը (<i>Ամբողջական պայմանագիր</i>), հոդված 20.10-ը (<i>Ինքնիշխան Անձեռնմխելիությունը</i>), հոդված 20.11-ը (<i>Լրացուցիչ երաշխիքներ</i>), հոդված 20.12-ը (<i>Պայմանագրի Օրինակները</i>), հոդված 20.13-ը (<i>Կարգավորող օրենք</i>) և հոդված 20.14-ը (<i>Պայմանագրի լեզուն</i>) ներառվում են սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի մեջ հղմամբ և կիրառվում են սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի նկատմամբ այնպես, ինչպես կկիրառվեին, եթե ամբողջությամբ գրված լինեին այս պայմանագրում, և այն դրույթները, որոնք կիրառելի են Պայմանագրի նկատմամբ այդ հոդվածների համաձայն, կիրառելի են սույնով սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի նկատմամբ:</p>
<p>Article 4</p> <p>Transitional Provisions</p> <p>4.1 Where the Developer does not submit the Second Additional Guarantee specified in point</p>	<p>Հոդված 4</p> <p>Անցումային դրույթներ</p> <p>4.1 Սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի 1-ին հոդվածի (<i>Փոփոխություններ և Լրացումներ</i>)</p>

<p>1.3 of Article 1 (<i>Amendments and Supplements</i>) of this Second Additional Agreement and fails to extend the Performance Bank Guarantee and the Additional Guarantee within 30 (thirty) business days of the date of this Second Additional Agreement, this Second Additional Agreement is considered terminated on the day following the end of the 30-business-day period without any notification by the Government, and the provisions of the Agreement shall be applicable to the Parties as if the Second Additional Agreement has not been executed.</p>	<p>1.3 կետում նշված Երկրորդ Լրացուցիչ Երաշխիքը Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի ամսաթվից հետո 30 (երեսուն) աշխատանքային օրվա ընթացքում Կառուցապատողի կողմից չտրամադրվելու և Կատարման Բանկային Երաշխիքի և Լրացուցիչ Երաշխիքի գործողության ժամկետը Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի ամսաթվից հետո 30 (երեսուն) աշխատանքային օրվա ընթացքում չերկարացվելու դեպքում Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագիրը համարվում է լուծված 30 (երեսուն) աշխատանքային օր ժամկետին հաջորդող օրը՝ առանց Կառավարության կողմից որևէ ծանուցման, և Կողմերի նկատմամբ կիրառվում են Պայմանագրի դրույթներն այնպես, ինչպես կկիրառվեին, եթե չստորագրվեր Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագիրը:</p>
<p>4.2 The Developer and the Sponsor hereby confirm that since September 13, 2022, the Project has been implemented amid shelling from time to time by the Republic of Azerbaijan within and in the direction of the sovereign territory of the Republic of Armenia and, despite the aforesaid circumstances, without prejudice to the rights of the Developer and the Sponsor under the Agreement in relation to any new events or circumstances arising after the date of this Second Additional Agreement, the Developer and the Sponsor undertake to ensure the strict</p>	<p>4.2 Կառուցապատողը և Հովանավորը սույնով հաստատում են, որ 2022թ.-ի սեպտեմբերի 13-ից ի վեր Ծրագիրն իրականացվում է Ադրբեջանի Հանրապետության կողմից ժամանակ-առ-ժամանակ Հայաստանի Հանրապետության ինքնիշխան տարածքում և տարածքի ուղղությամբ հրաձգությունների պայմաններում, և չնայած նշված հանգամանքներին, Կառուցապատողը և Հովանավորը պարտավորվում են երաշխավորել սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրով ամրագրված Նախատեսված Կումերցիոն Շահագործման Ամսաթվի պահպանումը՝ առանց</p>

<p>observance of the Scheduled Commercial Operation Date, as specified in this Second Additional Agreement.</p> <p>4.3 This Second Additional Agreement is considered an integral part of the Agreement.</p>	<p>սահմանափակելու Պայմանագրով նախատեսված՝ Կառուցապատողի և Հովանավորի իրավունքները՝ կապված Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի ամսաթվից հետո տեղի ունեցող նոր դեպքերի և հանգամանքների հետ:</p> <p>4.3 Սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագիրը համարվում է Պայմանագրի անբաժանելի մասը:</p>
<p>This Second Additional Agreement is executed in Armenian and English. The Parties accept that all negotiations of the Second Additional Agreement were made in English and agree that in case of any inconsistency between Armenian and English versions of the Second Additional Agreement, the English version prevails.</p>	<p>Սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագիրը կազմված է հայերեն և անգլերեն: Կողմերն ընդունում են, որ սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի վերաբերյալ բանակցությունները Կողմերի միջև անցկացվել են անգլերեն, և համաձայնում են, որ սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագրի հայերեն և անգլերեն տարբերակների միջև հակասությունների դեպքում, գերակայում է անգլերեն տարբերակը</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF.</p> <p>The Parties, intending to be legally bound, have caused this Second Additional Agreement to be duly executed on the dates indicated next to their signatures below by their duly authorized representatives:</p>	<p>Ի ՀԱՍՏԱՏՈՒՄՆ ՎԵՐՈԳՐՅԱԼԻ</p> <p>Կողմերը, մտադրված լինելով իրավաբանորեն պարտավորվել, պատշաճ կերպով ստորագրեցին սույն Երկրորդ Լրացուցիչ Համաձայնագիրը իրենց պատշաճ լիազորված ներկայացուցիչների միջոցով՝ ստորև դրված ստորագրությունների կողքին նշված ամսաթվերին.</p>

SIGNED by the **GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF ARMENIA** (acting on behalf of
the **REPUBLIC OF ARMENIA**)

**ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ Է ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ** (որը
գործում է **ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ** անունից)

By: Gnel Sanosyan, Minister of Territorial Administration and Infrastructure of the Republic of Armenia,
as its authorised representative

Հայաստանի Հանրապետության Տարածքային կառավարման և ենթակառուցվածքների նախարար Գնել Սանոսյանի կողմից՝ որպես լիազորված ներկայացուցիչ:

Signature:

Date:

Ստորագրություն.

Ամսաթիվ՝

SIGNED by FRV MASRIKCJSC

ՍՏՈՐԱԳԻՎԱԾ Է «ԷՖԱՐՎԻ ՄԱՍՐԻԿ» ՓԲԸ-Ի
ԿՈՂՄԻՑ

By:

as its authorised representative

Signature:

կողմից՝ որպես լիազորված ներկայացուցիչ

Ստորագրություն՝

Date:

Ամսաթիվ՝

SIGNED by
FOTOWATIO RENEWABLE
VENTURES S.L.

ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ Է «ՖՈՏՈՎԱՏԻՈ
ՌԵՆՅՈՒԱԲԼ ՎԵՆՉՐՍ» ԷՍ.ԷԼ.-Ի
ԿՈՂՄԻՑ

By:

as its authorised representative

Signature:

կողմից՝ որպես լիազորված ներկայացուցիչ

Ստորագրություն.

Date:

Ամսաթիվ՝

SIGNED by
FSL SOLAR S.L.

ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ Է «ԷՖԷՍԷԼ
ՍՈԼԱՐ» ԷՍ. ԷԼ.-Ի ԿՈՂՄԻՑ

By:

as its authorised representative

Signature:

կողմից՝ որպես լիազորված ներկայացուցիչ

Ստորագրություն.

Date:

Ամսաթիվ՝

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՎԱՐՉԱՊԵՏԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄԻ
ՂԵԿԱՎԱՐԻ ՏԵՂԱԿԱԼ

Ա. ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ